

(號式五第壹十叁第紙聞新) Monday 2 June 1969 (Vol. 31 No. 52 Page 1)

敬言隊嚴防族鬥

政府報告，則謂埃被拘捕的廿九人中，有等是華人。今日移交法庭審訊，有一位華裔青年被判有期徒刑六個月，及當該青年於承認私自持有非法武器後，曾被鞭打膝條三下。

警方并未正式表明該批華人從何而來，但相信可能是來自馬來西亞，因為是島與馬來西亞之間，有一度橋樑，互相交通來往。

現星加坡一般居民預測，該批華人將

（雅英路透社電）希臘政府，拒絕證實外傳有十四名退休將軍遭當局拘捕消息，但最少有八名被捕者親屬，則證實他們的親人已被政府拘捕。

此一消息傳出後，總理巴賓杜布士，曾取消一切公衆應酬。而觀察家則謂此批保皇黨軍人，可能因欲除謀推翻新動軍政府而被捕。

八名將軍家人指出，被捕者現拘押

對當地的馬來人施報復行動，以爲近來馬來西亞種族鬥爭，遇殘殺八百四十人的事件而雪恨。吉隆坡官方報與黨派間死亡失踪者華人佔大多數。

星加坡人口總數二百萬，華人佔百份八十，其餘爲馬來人及印度人。馬來西亞種族鬥爭事件，曾引起星加坡一般人民的公憤。

和某也，可能曾被驅逐至與雅典相距甚遠的小島上。

八名被捕者中，其中一人曾爲國軍總司令。

美發明噴射飛行帶

(紐約州，尼加拉瀑布在美聯社電) 有一男子繫上一噴射皮帶後，可在沒有翼情況下，仍能飛行一里。

(西貢二日美聯社電) 越共今晨首次恢復施用火箭大砲轟襲西貢，在城外向美越聯軍展開散戰，及南越中部高原區一處美軍高級顧問被火箭轟擊斃命。

當西貢城內共方兩枝火箭轟襲四小時後，美空運騎兵八十二師部隊與南越軍趕到城西北十英里外迎戰，雙方均有傷亡，越共火箭突襲距西貢東北二百

公司之噴噴射帶，可携一人升空二十五尺，速度可達每小時三十里，於去週末在尼加拉瀑布空軍基地內試飛。

該噴射帶能飛幾久及能飛多遠為秘密之一，因此招予以公佈。

此一噴射帶代替該公司於一九六一年所做的飛行時。該種帶可使一人在二十一秒鐘飛行時速四十里，能飛距雖因

(巴黎二日路透電)法國昨(廿)日選舉總統繼任戴高樂的職位，經過第一次選民投票揭曉，前任總理龐比杜及現任臨時總統普瓦等兩人所得票數最多，但因各人向票數，均未能超過總數的一半，依法例要，龐比杜及普瓦兩人參加大月十五日的複選，然後能夠決定勝負。

右派 獲一，一三〇，〇五〇票，佔百分之五點〇六，烏卡特(社會主義黨左)獲八五，〇一一票，佔百分之三點六五，杜卡圖(右派富豪)獲二八五，七三六票，佔百分之二點二八，卡利溫(托洛斯基主義派)獲二三七，七五八票，佔百分一點〇六。

法國全國登記選民二千九百萬，
但昨日約有六百萬人參加投票。國內
結果：龐比杜（親戴高樂派）獲九，八

五八，八二四票，佔全數日分四十四點一四，普賢（中間路線）獲五二，二〇二票，佔百廿三點三八，德富（共黨）獲四，七八七票，六六五票，佔百廿一點四三，戴化里（社會主義黨）的選票昨已全部揭曉，其他尚有國外各地的共計約五十一萬五千選票尚未揭曉。庇比杜曾於戴高樂執政時任總理六年，膺當選的希望甚高，自普賢則堅持要在複選中迎頭趕上及認法國必須有所改變。

美著名殺人女囚犯
已判死刑突告逃獄

(摩路電) 亞而迪亞路邊社電) 比
海洋電台報導，那威探險家希羅達爾
向電台報告，指他的紙草船于週末時
至離金納利島外，情況良好。
該船於上週日下午水，準備作四千里
渡大西洋航行，以證實古埃及所傳曾
有人乘此種船橫渡大西洋，並發現
洲大陸。

據希羅達爾發回電文謂，該船所行
的路程已超過四百里。

在電文中，並謂他的七名船員中，
兩名患病情況好轉，兩病者其中一人
航員，另壹名爲蘇聯醫生。

(華盛頓美聯社電) 一名講話很柔
和的婦女，因謀殺被判死刑後，昨在獄
內被她逃出，聯邦調查局已將她的名字
列入十名要犯之內。

該婦女名瑪利亞亞頓，二十五歲，
聯邦調查局指她爲一名，涼血殺人者」
爲自一九五〇年以來，第二名被列入十
名要犯之內的女性。

亞頓夫人，因謀殺一名律師樓女
秘書而被判坐電椅，該女秘書因不肯爲
亞頓夫人兩子女出庭辯護而被殺，她
兩子女皆被判入獄，亞頓夫人並被控
曾殺死她前夫罪名。

(羅馬路透社電) 壹九六八年至六
十年世界小麥生產總量，將會達三億○
百萬公噸或壹日一十二億二千○二十
浦式耳。

聯合國糧食與農業組織壹份公佈指
，此一數字，比一九六七年至六八年
數高百分之十三。

該研究報告指出，大多數有小麥出
國家，皆為生產小麥最多國家。

非聯在不良的天氣下，仍然在歷史
造成第二次最大生產，估計共九千
百萬噸，或二十五億二千三百一十萬
式耳小麥出產。

前開始對意國陸軍用的有名軍車，召開
研究案。據統計此種汽車使數千奧兵受
傷及死亡。

被調查汽車為一輛吉普車一伍一型
卡車，調查行動由國家公路安全局執
行。

陸軍自一九六〇年起，已向福特汽
車方面，購買十二萬三千〇一十七輛此
種卡車，全部費用將近四億元。

在一九、七七年內，此種汽車，陸軍
中，共造三千伍佰三十八宗意外事件
，共有 佰〇四名兵士喪生，另壹千八
百伍十八人受傷。

加與台灣關係漸遠

要。

沙皮於昨星期二表示加國現在進行承認北京政府，並準備與台灣絕交，而駐太瓦的國民政府大使薛毓麒則謂此事使加國與台灣外交關係發生危機。

沙皮早曾在聯會說明：加國與北京政府進行外交上互相承認，加國與台灣係當然受影響，但在一般人的解釋，此即表示外關關係將破裂，毫無意義，直如昨星期沙皮稱：因國政府，意旨，並要承認北京政府，顯示近來在加政府和北京建交的談判中，加拿大與台灣國民政府的關係，不甚要。

在此情勢下，薛氏除直接向加國人民表達其意見之外，亦無其他有效的行動。

遠在去年加國大選之前，首相陶杜和外交長沙氏均曾說及在加國與北京安排外交關係時，應向北京方面示意，他們不同意與台灣絕交。

陶杜又曾說：北京可能拒絕建交，除非我們同時與台灣脫離外交關係，但

我們不能同時承認北京及台灣等兩個
府，可見此種語氣，更為堅強。

此事非我所願為。

隨後加政府之立場有所改變，今年

國府大使薛麟麒於批評沙皮最近的
一廿廿日陶杜在電視廣播言論中，謂
有關於國內外交應強硬，則華氏對
系可能結束，後來又謂：比國關係當然
當時，則對此事殊感不幸，若沙皮對
如果承認北京政權，則加國與台灣的關

國人民所發表言論愈爲明顯，形成針
相對，薛氏在二年曾說及加國與北
至今，關於國民政府所在地的台灣，
受影響。

變交所引起之危險和困難，但遇前在美輿論所發表言論，則更加強語氣，任何外務政策將變方針而承認中共，法律上的錯誤，及道義上所不容許，據現駐加的中立外交觀念家稱：加國能够接納此種要求。

(雲訊) 賣貨員工會人士，在低原區各超級市場實行停工抵制行動下，決於今日與資方人士重新召開談判，希望能解決此次因切肉工人，而影響至糧食零售工人的罷工事件。

雙方代表皆沒表示在今日談判中，會討論何種問題，但據此說談判由仲裁官員麥基所安排。

後業停場市級超

判談方資約會工售零

切肉工人仍罷工有助

內，與工人關係所造成之混亂狀態，此外亦可解決零售工人與資方所發生之爭執，在此兩問題下，問題的重心為工資及工作時間。

所有雜貨店員工，皆由糧食與藥物零售工人工會派出代表與資方會面，工會方面於去週六日，已

得知在一百零三家超級市場內的僱員，由於超級市場宣佈停工抵制行動而不需上班。

但在店內的製餅工人，則未受此事所牽涉，雖然此批工人沒工作可做，但仍然照常同店中工作，假如工人不組織罷工封鎖線，製餅工人方面，已準備尊重工人罷工封鎖線。

零售工人工會於週日會議時，已通過所有其會員進行罷工。

非法侵入加拿大領海，在雲島東部輪船拘捕。

漁業部曾派員至日本船上，指令船長將船開往域多利，然後向法庭提出控訴。

該日本漁船共長三百尺，約於週日下午肆時被捕，當時該船在歸斯諾島北部，離海岸只有拾點一哩。

加拿大政府已向外交佈，外國輪船不准在加國海岸十式哩海域內捕魚，此為該，令施行後，第式艘被加國拘捕的日本漁船。

李威士指責加政府

威士，在下議院發表談話時，

拿大經濟範圍內之外人擁有權問題發生辯論。

他指控中央政府，使加拿大在經濟上及政治上，成爲加國南部的鄰邦的衛星國。

此項辯論基本要點，在指責加政府不在加國內，向外人收回工業和財經的所有權，但此次辯論并未作投票表決，財政部長班臣則在下議院中否認李威士

社會教授評擊酒例
特法壓制適得其反

(雪訊)卑詩大學社會學教授笠臣(譯音)稱，本省酒法例並未發生任何效果，反而鼓勵更多人飲酒。

笠臣博上在卑詩省酒辦會年會上指，假如沒有酒水法例，西方文明會更

他指酒水法却要爲少年人不許飲果一樣，而在另一方面，則使少年人更習試其中味道，故謂此種法律實在未收到法治之效。

他指政府方面，應爲酒水管理方面下功夫，不應依臨酒水法來解決問題。特法壓制非明智之舉。

雲市十三名便衣警

完成五年警政夜學

(雪訊)十三名雪埠便衣警察，於週末在雲高華市立學院畢業禮中出現，他們並非至該處調查案件，實為他們此領畢業證書。

此批警員中，其中包括助理警務處史鐸基士，及副助理警務處長韓臣，人皆完成伍年夜間警學及行政科目，得畢業文憑。

警務行政監督馬德臣指出，此種科並與警員調動系統沒有關連。

他指，由於目前科學日新月異，警人員必須要追上時代，而不斷加以學

(城多利訊)卑詩省省長納班
在本省作三千里遊覽，深覺本省
條件享受良好內生活。

他在遊覽完畢，同至省府發表此文，乃內記省們詢他在黔週訪中，本省北師、南部及內陸中何感想。隨後，他指責報章登載他的「汽車司」，在和利實公路駕駛時，車速每小時八十里的新聞，絕無此事。他說真在三千三百里遊覽中，車從來未過至每小時八十里，他承認由民衆沿途中曾舉行慶祝，因此他結束訪時間比原定時間稍晚。

獲十字獎章的李威基，因涉嫌謀殺子女友基士高夫人，經法庭初審。

李威基之兩兒子，年齡分別爲二十歲及十二歲，曾在法庭上作證稱，曾

其父親進入廚房，稍後年伍十二歲上高夫人即遭人槍殺斃命，當時她正被告雲子玩弄克牌。

其十二歲兒子以供證說，他與死者玩撲克牌時，他突然聞槍聲，立刻躲桌下，此外並聽到死者驚叫，隨後見父親在休息室中箱櫃取出，他於是衝到臥在地上時急與員十四號師奔出。

再論馬來西亞之危機

要是拉曼及拉薩克能夠選出馬來人，中國人，印度人及其他少數民族之代表，連同馬來西亞政府派出的代表合組官民委員會，進行調查事件真相，多少可以增加世人對此次事件之認識。

任何國家都有不良份子與反賢派存在，任何國家都可能發生暴亂事件的。但馬來西亞此種族衝突事件所造成的嚴重傷亡數字，使人記憶當年日軍占納粹大屠殺的暗影。如果此事真相真不能大白於世界，對拉曼及拉薩克的才識、骨幹、道器、地位亦將有不良影響。對馬來西亞前途更加是嚴重危機。我們基於一向尊卑拉曼愛好和平，致力促進馬來西亞三族團結之本意，更基於一向對馬來西亞發展之期望，即所謂「君子愛人以德」之精神，建議馬來西亞首長，從速調查此次事件，將真相大白於世界，冰釋世人之疑慮。否則世人對拉曼，對拉薩克，對馬來西亞前途，難免懷疑與困惑。

種族衝突不會演成爲馬來西亞內戰的，也許短期內便可以平息。雖然馬六甲也有暴亂事件發生，吉隆坡仍在戒

備狀態之下。但整個形勢是趨向和平的，事件不會擴大。種族衝突事件即使平息下來，但馬來西亞更大危機卻是無法消滅的：

第一、中國人必須重行估計其處境，不得不建立自衛的力量，還是十分危險的，但又不得不爲而打算。

第二、馬來西亞資金勢必外流，較近的流向新加坡，較遠的流向香港、澳洲或美國。這是對新興馬來西亞的致命打擊。馬來西亞將長時期的陷入「落後地區」的可憐境況。

第三、馬華印三族團結合作之基礎事實上已摧毀了，要重建是十分艱難的。

第四、各國對馬來西亞之穩定與發展之可靠性，勢必大大低估。

第五、有利共產國家宣傳，更有利馬共殘餘勢力之活動。是故如何善後？如何通過馬華印三族同盟急速的挽救當前局勢？正是今天馬來西亞總理拉曼所要做到，而且是全面做到的。（完）

少女用警鎗弑父案
妻證其夫好賭嗜酒

翌日，他在公共殮房剖驗屍體，證實肋骨被子彈穿過進入右肺、肝臟，主要致死原因乃是鎗彈射穿傷及右肺，肺部流血過多而死。

轉方軍火專家伊雲士的證供說：曾將第五八六三號警探交來的左輪手鎗檢閱，證實曾發射了三顆子彈，這與西方後來送交給他的三顆子彈壳所符合，這支點三八口徑左輪手鎗交他檢驗時，鎗腔內仍有三顆子彈，鎗套上則附有六顆子彈，手鎗本身狀況是良好的。

被告之母黃麗萍是蘇方主要證人之一，法官准她坐在椅子上供述其家庭煩惱及案發前過程。

黃麗萍供說：與丈夫翁壽國（又名張保）結婚後生有七個孩子，乃三子四女，長女已嫁，被告張美媛是次女，亦即留在家中六子女之最年長者，現年已二十歲。

控方又指林志宇在翌日早上，先把兩具屍體支解，然後再混以海沙和三分土，再將它埋藏在廚房的灶底，他做這件事既隱匿，竟花了兩天功夫。

林志宇向法院庭說，他在香港是賣寶汽車。

法官今日駁回辯方提出請心帶真家為林志生檢驗的要求。出庭旁聽者，尚有拘捕林志宇的警察部長屬容和精明麗的老父鍾金星，該案押候至下星期一開審。

（耶加達合衆國際社電）在本週二的聆訊中，被告○志生在庭上再度否認曾謀殺精明麗母子。○氏并強調，他是被迫簽署向警方認罪的供狀的。

方街一號至三號梯間，發生劫案，一中
 年婦人被兩名持有利刀匪徒行劫，結果
 劫去手飾一批，共值三萬四千七百餘元
 ，兩匪得手後，逃去無踪，事後事主撥
 電刑警，大隊警員到場調查，并通緝劫
 匪歸案。
 (未完)

灶底雙屍案兇手自供
赤手搥死鍾明麗母子

據該供狀指出，林志偉於一九六九年九月八日自外返跑馬地翠濠樓，訪問那位印尼籍的妻子鍾麗去過那兒，但鍾不答，林即轉向大歲的后子吳宗，但他也默言不答。

供狀說：林當時即抓著吳宗賢，
 拋扔在地上。
 供狀又說：林見她身上流血，乃
 夾執起她，把她的桌子下亂擡，直至
 氣絕身亡爲止。

（續完）

婦人珠光寶氣赴宴
價值三萬被劫一空

是認二二明專實道合把

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大饌小酌
悉從尊便

（未完）

匪跡案。

方街一號至三號樓間，發生劫案，一中
年婦人被兩名持有利刀匪徒行劫，結果
初去手飾一批，共值三萬四千七百餘元
，兩匪得手後，逃去無踪，事經事主撥
電報警，大隊警員到場調查，并通緝劫
匪跡案。

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

愛護
請選
強光
批發
羊皮
疴嘔
酒醉

華區

祖國，用國貨！
購國產白象牌乾電池，
質優，經濟實用。
零售，壹律歡迎！
城脾康寧丸主治：
肚痛，四時感冒，
食滯，腸胃不適。
利民公司有售

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

被告張美媛是一個好女兒，日夜各做一份工作賺錢以照顧全家大小生活，包括死者之生活在內，被告除關懷家庭福利外，並與各弟妹和睦睦。

丈夫張義懷（死者）則是一個嗜賭酒及愛好賭博的人，對家庭實在漠不關心，而且脾氣很劣，常吵鬧罵人，并虐待她子女們。

這數年前有一次丈夫在四子女面前曾罵她太貞節，自後，即經常罵她不好，實際上，她本人沒有做過不貞節的事。

四月十八那天案發前，丈夫與幾個朋友打麻雀牌，【未完】

他無法庭表示他之所以簽署該供詞，乃因爲在經過五晝夜不斷盤問後，還差遺進一步折磨。

○志生所否認的供詞中，○氏曾指出他與鍾明阿母子於一九六七年八月二十日前往香港，首先入國際迎賓館居住八日，然後另搬往跑馬地翠景樓。

○志生向法庭供稱：很早以前，他已計劃在香港和鍾明麗結婚，但在一九六二年，她仍然和別個男子結婚，在鍾和他到香港之前，她的丈夫以與○通姦爲理由和鍾離婚。

（美聯社電）○志生受審時表示曾遭控○毒打小寫出供狀。

醫 中
 鳳 金 林 雄 國 曾
 喜 市 定 東 街 後 面
 2042 FRANKLIN ST., VAN. 68B. C
 電 話 254-4618
 跌打全科
 男婦兒科
 外科雜症
 針灸全科
 精醫
 風濕癱瘓
 陰陽惡瘡
 胃病喉症
 小腸疝氣
 瘰癧痔瘡
 遠年爛腳
 主 治

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

獨特大酒家

餐 招呼閃電
鑊氣保證

宴 菜式新穎
招待慇懃

席 南北食譜
加意選製

味仕女 盍興乎來

六八三·壹九三五

僑胞申請入加拿大國籍
請購簡建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
李成興純淨蠔油，彩色蝦片，
和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨肢嘜。

大批香港粵劇舞台唱片，
國語時代曲，中西音樂舞
曲等唱片，三十三轉十寸
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

簡氏有限公司
CON'S CO. LTD.

103 E. Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

方街一號至三號梯間，發生劫案，一中
 年婦人被兩名持有利刀匪徒行劫，結果
 劫去手飾一批，共值三萬四千七百餘元
 ，兩匪得手後，逃去無踪，事發事主撥
 電報警，大隊警員到場調查，并通緝劫
 匪歸案。
 (未完)

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

祖國，用國貨！
購國產白象牌乾電池，
質優，經濟實用。
零售，壹律歡迎！
城脾康寧丸主治：
肚痛，四時感冒，
食滯，腸胃不適。
利民公司有售

東方花舖
Oriental Florists
251 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

四季時花
 花牌花籃
 大小喜慶
 扎頭散花
 各樣俱全
 價錢克己
 僑胞光顧
 盆景栽花
 喜筵怡花
 結婚花球
 襟頭名花
 特欸花圈
 工誠精美
 無任歡迎
 本號常備

他說：「我的頭和身體，曾屢次被毆打，被迫簽署悔過的供狀。」

○作供時，閨中閉上眼睛，像沉思，他的頭髮長，幾個月來在監獄中當髮髻，他在市城外監獄押往法庭途中，由十二名荷鎗實彈的警員押解，但他未有扣上手鐐。

（以代○林字）

（續完）

婦人珠光寶氣赴宴
價值三萬被劫一空

富高華

家之遊加

WANKOW TOUR & TR

Gunn, Louie, Mgr Phone: 68

258 E. Pender St.,

Vancouver 4, B. C.

移民
機票

日

台港星馬泰
 備特價遊覽優待
 經驗豐富 招呼妥當
 如蒙賜顧 極表歡迎
 機票由港來雲埠及鄰近各
 價三百七十八元(加幣)
 雷根環球旅遊社啟

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
金門衛信託公司

本公司各處辦事處
遺缺出品用以贈
新舖戶。

由五月壹
定期貯蓄印
三年期七毫
本公
辦公時間

請願

二口 W 142 E

躡來本公司開新貯戶
 躡來本公司開儲蓄有欲或開可寫底紙存繳之
 事處與陳着各項燦爛新贈物，均係全國著名園
 給來本公司開儲蓄有欲或開可寫底紙存繳之
 日開始貯戶每年利息五厘
 利息：壹年期七釐二五 二年期七釐二五
 四年期七釐 五年期七釐二五
 司接 題 各 項 香 港 匯 兌
 星期一至星期四由下午九時至下午六時
 星期五上午九時至下午九時
 丁時至五時

【肆】

整個形勢是趨向和平的，事件不會擴大。即使平息下來，但馬來西亞更大危機卻入必須重行估計其處境，不得不建立自衛分危險的，但又不得不為而打算。

澳洲與美國。這是對新興馬來西亞的致亞將長時期的陷入「落後地區」的可憐境印三族團結合作之基礎事實上已摧毀了，難的。

馬來西亞之穩定與發展之可能性，勢必共產國家宣傳，更有利馬共殘餘勢力之活後？如何通過馬華印三族同盟急速的挽救今天馬來西亞總理拉曼所要做到，而且是（完）

加拿大
RAVEL
34-3520

利 僑 貿 易 行

LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phone MU3-7451 MU 5-8950
256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新 大

門市部

新到日本自動電飯煲
六平賣原價八折優待
壹年壹度酬顧客
機會難逢趁此時
歡迎閣下來參觀
各欸各式任君選
由即日起
至五月底止

旅行事宜

永隆公司 ING LUNG CO. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C. 681-1734	庚利公司 GANGLEY TRADING LTD 208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. 684-7931
--	---

祖國海鮮大量供應

鰻魚・塘虱魚・黃鱔・
交魚・黃花魚・鮫魚・
扁魚・獅頭魚・犬魚・
紫魚・大明蝦・生魚・
鳊魚・中明蝦・水魚・
三魚・霜蝦肉・鮠魚・
標準速凍 清甜美味

紅頭魚
鮮魷魚
大扁魚
大鯪魚
大黃花魚

紅三魚
大倉魚
大生魚
田雞肚

每磅五毛

到唐山海鮮

[illegible]

1. The first part of the document is a list of names and addresses, which appears to be a directory or a list of contacts. The names are written in a cursive script, and the addresses are listed below them. The list includes names such as "John A. Smith", "John B. Smith", "John C. Smith", "John D. Smith", "John E. Smith", "John F. Smith", "John G. Smith", "John H. Smith", "John I. Smith", "John J. Smith", "John K. Smith", "John L. Smith", "John M. Smith", "John N. Smith", "John O. Smith", "John P. Smith", "John Q. Smith", "John R. Smith", "John S. Smith", "John T. Smith", "John U. Smith", "John V. Smith", "John W. Smith", "John X. Smith", "John Y. Smith", and "John Z. Smith".

神雕俠侶 金庸著 第七十七回 今夕何夕

動彈不得，其實丘處機，孫不二等久經大敵，也已防到他的突然襲擊，擒住一人，但見他既收短兵刃，走向出宮的小徑，唯一的手臂又扶住了小龍女，只道他已知難而退，那知他竟長笑一聲，而衣袖袖口小龍女和趙國師二事，竟成爲騰出手來擒捉孫不二的手段，寧道齊聲喊，各挺長劍，但投鼠忌器，誰都不敢上前相攻。

楊過低聲道：「孫道長，多有得罪，回頭向你賠禮。」拉着她手腕，和小龍女緩步走向重陽宮大殿，寧道跟隨在後，盡皆又驚又怒，可是實無對付之策。

神堂二穴，使她不能動，見孫道依言站於殿外，不敢進來，於是扶着小龍女，站在王重陽的遺像前，并肩而立，揚揚向王重陽像行了禮，見像中的道人手挺長劍，風姿凜凜，不過三、四歲年紀，有像之勇，活死人，起死回生，那像像不勝多幾筆，但孫二人竟無動靜，轉過頭來，看來神像中之人竟在高手，揚揚幼時在重陽宮中學藝，這像像看之已熟，早知是祖師爺的遺像，這像像地想起，古墓中也有一幅生重陽的遺像，雖然此是正面而孫之遺像，但像法一觀，無異，說道：「姑姑，這像像也神師的手筆，小龍女點頭，向他甜甜一笑，低低道：「我們在重陽祖師的遺像之前，而這正是林祖師所繪，那像像再好不過。」

其間還有一件趣事，楊過却從來不知，若不是有這王重陽的畫像和孫不二，

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大幫到
白肉菜 大肉甜菜 大沙田柚

日本電飯煲 再登市

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 大紅灰蛋
新靚花菇 五彩皮蛋

特價
珠江豆豉 每罐三毛五
珠江蘇炸 每罐二毛五
有蒂冬菇 每磅三元六毛
日本水麴 伊麵 壹元九毛

神堂二穴，使她不能動，見孫道依言站於殿外，不敢進來，於是扶着小龍女，站在王重陽的遺像前，并肩而立，揚揚向王重陽像行了禮，見像中的道人手挺長劍，風姿凜凜，不過三、四歲年紀，有像之勇，活死人，起死回生，那像像不勝多幾筆，但孫二人竟無動靜，轉過頭來，看來神像中之人竟在高手，揚揚幼時在重陽宮中學藝，這像像看之已熟，早知是祖師爺的遺像，這像像地想起，古墓中也有一幅生重陽的遺像，雖然此是正面而孫之遺像，但像法一觀，無異，說道：「姑姑，這像像也神師的手筆，小龍女點頭，向他甜甜一笑，低低道：「我們在重陽祖師的遺像之前，而這正是林祖師所繪，那像像再好不過。」

其間還有一件趣事，楊過却從來不知，若不是有這王重陽的畫像和孫不二，

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7657

新到大幫
ABC 西風風扇，免費保用一年，自用，另贈送，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄自備，特取。

伯影相館
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 874-8710

僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新禮贈 方便顧客

東廣麵廠
NIPPO NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 6-3241

粗細炸麵 全蛋干麵 淨干麵 銀絲炒麵

零沽發行 備有索辦

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: 882-1514

經濟時菜 粥粉麵飯 星期美點 各色茶點 龍鳳禮餅 自磨沙河粉

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593

政府牌照 視電修理員 華僑 特價二元 修理員：黃銀全啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
兩元 華僑特價 保證三月 專門修理 工作

KEN CHAN
陳天任
2024 E. 4th AVE.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話：MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 各種西藥 各種西藥 各種西藥 各種西藥

中國絲綢
專辦大宗 中國絲綢 應有盡有 精製小衫 各種小衫 各種小衫 各種小衫

電話 MU 3-4929

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接木工泥水、油漆大小工程、承接裝修、保證滿意、價格公道、地址：溫哥華六街六號

雲高華棧煙通公司
Vancouver Chinese Services
684-2937

專辦：雲高華棧煙通公司、承接裝修、保證滿意、價格公道、地址：溫哥華六街六號

新美味
新邊麵點 新邊麵點 新邊麵點 新邊麵點

電話：684-2937

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
電話：684-8821

專售及修理名廠傳真機、收音機、電器、承接大小電力工程、服務妥當、價格克己、保證滿意。

榮榮臘味
精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四發

富劉
承接木工泥水、油漆大小工程、承接裝修、保證滿意、價格公道、地址：溫哥華六街六號

電話：684-2937

氏律古屋
A. Gerard Mitroberg
118 Hastings St. W. MU 1-8829

專辦：氏律古屋、承接裝修、保證滿意、價格公道、地址：溫哥華六街六號

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 4-1377

專理各種保險 商業實業買賣 新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可把，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請洽臨垂問林昌，定然詳細答覆。

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
100-1100 CANTON ROAD, HONG KONG

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

周愛權
精修各種鐘錶眼鏡 驗光配鏡 地址：溫哥華六街六號 電話：MU 5-5938

CHINESE HERBS
125 Laurel St. Room 3 KAMLOOPS, B.C. CANADA

內外全科 各種病症 專治：各種病症、專治：各種病症、專治：各種病症、專治：各種病症

吳國華辦事處
專辦：吳國華辦事處、承接裝修、保證滿意、價格公道、地址：溫哥華六街六號

華務部司理：馬錦華
最近加元在港兌換五五五五 最近美英在港兌換六〇五五 每磅銀幣每百元七十七元七五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
100-1100 CANTON ROAD, HONG KONG

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

綜合新聞

換心名醫轉心移情

與意艷星出雙入對

(合衆社羅馬電)世界第一位主持心臟移植成功之南非醫生巴納，據傳因與意大利艷星珍娜羅布布吉姐熱戀而將與其原配離婚。

歲之珍娜爲一著名之性感明星，八寸纖腰著稱，自去年與其丈夫

飛離婿后，曾多次與巴納 雙入對，巴納對是否將與珍娜結婚一事拒絕評論，

，現有子女各一，阿麗達以其夫

要求離婚，據巴納友人稱，阿羅連担任
巴納醫生之護士，自巴納換心手術成功

華人兩姊妹撞車喪命

(斐士那電) 華、姊姊兩人，于協助其家庭搬遷新址後，昨晚在岡山多倫途經一五二號公路，吉萊附近，發生汽

爲教師，另一死者爲余邦妮。廿
現就讀於山多些省立大學，專攻

學，死者之父余彼得，旨壹藥商。（人名俱譯音）

據公路巡警報告，二人在壹伍二號

路駕車向西行，及至壹伍號公

英國王公喜穿時裝

宣佈伊所穿襖衣之尺寸何處購買

息，按英國傳統皇室日常牛沽之細節，從不透露，六十八年前，當維多利亞女皇執鈔時，爲保存皇室之傳統，曾下令

以免外露有損皇室尊嚴。

白二世之十八國女安妮公主，自外表看，則是一個十足外向好動之現代女青年，她喜歡穿迷你裙高過膝蓋四寸，且談吐

馬立憲蔣濟華出院
中加會職員設餐叙

(雲訊) 中加友誼會，會友馬立憲與蔣濟華君於日前因身體違和，入院療養，近以康復出院，該會理「李道全，馬光權，立邦，陳孔耀，伍晉予，黃文甫，崇德，大成，孔維，陳誨明等連日來先後假傑陶陶酒家分別設筵歡叙。

(補遺)

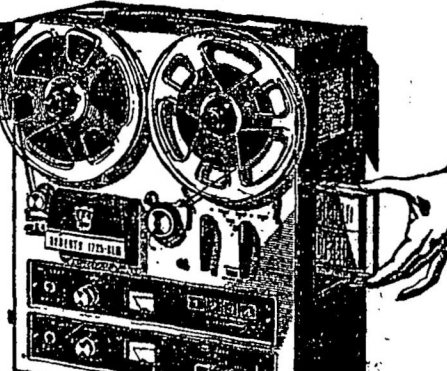
日前黃錦成翁在告白欄登載其夫人

LUCK SOUND

39 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.

電話：式五四・三九一三

八機路汽車及家庭式唱機



賣相樂銀音

李照祇夫人，漢南合家同送花圈合補正

華民映三國戲美人計

新馬錦棠大小碧出齊

(續)周郎妙計安天下，賠了夫人又折兵，可稱十全十美古色古香之古鉅片，佳片當前，應以先觀爲快，同場加映偵探全部七彩「粉紅色炸彈」，由肉彈艷星范麗 蘇青喬宏，胡楓，藍天，上官玉主演。

又七號(禮拜二)連環映三輪戲共

四海茶室

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St.,

Vancouver, B. C.

電話：六八一·三七一二

星期美點

羊城味道

經濟時茶

猶太價錢

營業時間：
每天至下午八

六場，(一)「譚海蘭」陳寶珠，孟莉，曾江，王克，(二)「合家歡」陳齊頌，沈殿霞，又名肥肥，鄭碧錦，羅蘭，(三)「金蝴蝶尋蜜」蕭芳芳，蘇青，張英才，石基生。

預聞：十五號(禮拜日)映時裝諧片，「浪子孀妻」羅艷卿，張瑛，周聰，呂錫貴，陳綺華，黎灼灼等主演。

「華民」自創立以來，時以忠誠服務觀眾為念，已逾拾餘年過程，叨蒙各界男、僑胞熱愛關顧，現今謹遵輿論殷生意見入息：在域多利街，近喜士定

實業總公司

商業：位於山仔梳街，什貨店，入息，好顧客。

住屋：位於 FRANCES 與山仔梳，兩睡房，土庫有一睡房，十七年，取價式萬一千五百元，定銀萬元，其餘供銀期。

入息實業：在 Frances、Albana & Woodland 近喜士定街，入息品，定十萬至十五萬元。

至深感謝，由即日起從命再出「證」壹個月，每張仍照舊收費用式毛半，聊答垂注，務使僑衆稱心滿意，得償願望，再碰到享此大好娛樂廉價機會云（完）

華僑公校校董會議
並定期舉行郊遊會

地點 哈頓公園
（雲訊）本埠華僑公立學校校董會，於五月廿五日下午式時，在該校禮堂

以上請與 Gary Leung 233-2621 洽商。

双車房，因健康問題急

中西餐館生意廉賣

本賓館在峰曲障林埠，傢俬用具齊全
有坐位五十餘，兼造發卜賣生薑，
區迅速發展，甚有前途，如有意者請
電話 九四式。六九一七 與業主洽。

長廖伯良先生主席，文書李王孫、廖主席宣佈召開會議意旨，繼即報告事項：

(一) 文書報告收發文件及宣讀上次會議錄，(二) 理財馬宗雅報告財政收支概況，(三) 校長胡彰星報告校務狀況，(肆) 副校長蕭秉祺報告教務情形，報告畢，即進行討論事項，隨即決議：

(一) 本校定期於六月廿七日下午七點十分，舉行本學年休業禮，和第十玖屆畢業典禮，(二) 本校定期於國月廿玖日(星期日)假哈頓公園，舉行郊

全部機件車身均好，取價三百五十元
電話 475 0599 洽。

單人房出賃

包燒氣電火，位近華埠派亞街。
電話：式五四。一三〇

四睡房陽台兩套浴室

石子牆價式萬壹 近乃磨街近小學 詳

梁春廣、關耀霖、徐德昆、許秉信、
關民凱、胡以仁、陳國良、
許疏榮等為茶食買賣人員，廖白良、李

村長・日如、鄉愚・亮輝、交鋒、達全
矩饒、胡彩喜、關崇顯、（未完）
請電話：八七二二〇八八

院戲雲
 社影電
 150 E. HASTING
 (三)「金蝴蝶尋寶 蕭芳芳蘇青張英才石堅
 六月八號(禮拜日) 由十二點半映到十點半
 三國古劇 美人計 新馬仔邵雲雲鄧碧影
 唱做片王 陳錦棠李雪琴靚次伯
 全影七彩潤靠歌舞 紅色炸彈 范麗喬胡楓
 粵語對白中英字幕 彭程喬玄

話電址鄉社
 用同錦花信貞
 Phone: 733-54
 3024 W. BROAD
 VANCOUVER 8,

達華  ST. 六月七號(星期六) 由十二點半映到十點半 映三齣戲(一)謀海幽蘭(陳寶珠朱利曾江主)	實事實業燕梳有限公司 108 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 辦事處電話 MU. 2-5284 夜間電話：伍澤謙 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 本號每日接有新建家屋柏文樓宇出賣 總天廳 676-4575 郵政部 HE 4-2219 本地本號或電話詢問 代理燕梳 精切等各項建築，價廉公道，服務快捷，如對保險事宜，不明之處，隨時請駕臨詢問。 三十餘年新石米埔屋，客廳環繞全鋪地毯，上庫水有三房及浴室，祇收價二萬四千。問伍澤森。 有人愛同新屋一幢近展覽會近學校車站兩個舖，房土庫房一個，每地拾石米埔萬八千九百。問伍澤森。 三十年新屋，一幢三大睡房，近交通和學校，屋主他還急讓，只開價二萬四千元。五澤森。 新型三睡房住宅，土庫有登雲套房，闊大地段，近學校及巴士，取價二萬五千五百。請問伍澤森。 什貨舖三間，生意日旺，百元至貳百元另有發售兩間，出讓每日生意百元至百廿元，詳情向連大區。 每日生意約為百元雜貨店，位於高尚住宅區，上庫設備，實最豐厚，九千五百另易沽。伍澤森。 乃路石米埔住宅，叁睡房，土庫有浴室，巴士經門口，祇收價一萬九千九百。轉問伍澤森。 城多利夾左治街三層大樓有睡房七個全土庫自動暖氣適合大家庭居住一萬七千九百元。伍澤森。 新屋一間，離非夾十二街，有停車場和平洋車房，電爐，隔間式萬六千九百元，平兼觀。伍澤森。 十年新好屋，近田井街橋，交通近，位柏文區，環境優美共五千元，抵買到期。請問伍澤森。 三間舖樓上四組廚房，一新換暖氣水電各自理年租租萬元餘僅值十萬〇八千與附近低買。伍澤森。 街口雜貨店，每日做式百餘元，好架梁，有長伙，可以自地方住，辦主退休，賺錢機會。伍澤森。 興隆大街茶店，坐落地位，實生莫榮森詳其甚詳，生意好，祇收價五萬五千元。問伍澤森。 廿年新全部宏規建築商業樓宇在興隆區通台什貨舖或餐館不過買屋銀三萬七千元。伍澤森。 新屋數間在興建中，前後陽台，兩廁所浴室，可以用你的舊屋交換，歡迎訪問。伍澤森。
--	--

成功之鑰 屈武折者壹元六角
兩朝國舅宋子文秘史交萌者九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶者壹元八角
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君者壹元四角五
占士邦問談金手摺英文考壹元六
麟語的小湖 鐵獅著壹元式毫
安嫺 法國克日誌 據書譯九毫
戀愛十年式元七一代元物式元壹
廈門恐獄式元六角兩察德壹元七
沉淪壹元五毫五以上俟人著
男女偷情的秘密觀覽上「壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元六
西洋雜誌王瑛著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧那者壹元四角五
女觀者手冊七毫 王八毫亦併
二世祖遊遊挾桑元懸滄海客六毫
二世祖遊遊瑞士春光浪海客六毫

故宮春秋畫冊精庄 廿幅圖 彩色月報
故宮孫中山先生畫傳 壹元五角
一劍過江湖州五冊金重十式元本五
迷宮魔劍廿冊 隨風者 七毫
劍魔魔劍廿冊 諸寶者十式元本五
彈劍江湖十式冊諸寶者壹元四毫
斷腸刀九冊倪匡著 叁元壹毫五
麒麟廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方斌 十元
幽靈谷八冊 諸真青壹式元式毫
黑風旗廿冊 司從燕 五元式毫
血花燈廿二冊仲懷繼主八元式毫
西蜀古傳十七冊平松松金元式毫
血海殘魂廿冊孤獨生著壹元七毫
金鼎龍船十壹冊諸寶者壹元式毫
血洗海龍潭十二冊鄧鼓樓四元式毫
碧血金銀四十九冊金童十七元式毫
尼龍羊編織法高碧碧著 五毫
如花美眷九卷型大馬九毫何何著
無情無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹毫
斗室元三 吃月亮的人元四依換

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日均有房屋新舊，因舊屋有限，

其詳情請到本行面議

葛傳規著 精庄本五元五

Wah Sun Book Shop, 78 E.ender St., Vancouver 4, B.C.

六月廿式號（禮拜日）
粵劇散賣倫路諸趣喜劇
馬喉釘腔劉韻金調聰齊

請注意：現再發社員証每張三毫五但先到先得

知不足者
貧亦樂
守財奴
要勞神

羅龜卿
陳綺華
張瑛
葉萍
周曉
溫變
呂錫貴
黎灼灼
容小意
莫蘊霞
楚山
盧敦

浪子嬌妻

馬師曾
紅綫女
陶二姑
劉克宣
馮應湘

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表

韋傑

CHICK WEI

電話：住宅 872-5937
公司 431-1471

△東區現代化五十年新花園住宅，有十餘房，上下面積約式千五百餘呎，另有面積千餘尺露台，該樓不但環境優美兼且風水特佳，別創奇格，祇取價四萬七千元。

△福街近喜士定東街三層商業樓宇，地下有舖二間，舖濶五十呎，上層旅館有房六十間，均已租出，買主亦可收回自營，取價九萬五千元。

△西區屋列治區，面向大園六睡房風景佳宅，土庫，全部裝修，取價四萬四千元。

△新商業樓宇位於東面旺區，地下有新式舖位兩間，樓上有豪華寫字樓兩間或聯房兩組，可收租一萬零四百元以傳八萬九千

「購買樓宇，可以實業交換。」

梁 祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587

地址：亞力山打街六三〇
夜間電話：式八四一、式八七

(承接土木大小工程)
裝修油漆，內外閣格，新建重修，或換屋頂他瓦天面，
扶正傾斜房屋，修理水漏當此建造樂園玻璃屋地格等工
程，經驗豐富，價錢老實，係胞惠顧，倒履相迎。

華益實業公司
WEST EAST REALTY CO.
295 J. PENDER ST.
辦公室電話 685-4277
關助 梁 JOE QUAN 736-0711
風奇助 KIFANKO-736-5021
魏雲孫 ALWYN WEI 327-1111
黃衡新 BING WONG 266-9494
張愛元 FRANK CHANG
825-8981

千元。
●壹年新住宅，四睡房，華貴富麗，取價四萬九千元。
●美舖急讓，市區西摩街夾大衛街角，缺人力，平賣二千五百元，另點貨。
●兩層住宅，二睡房，地舖五十尺，可建平房，取價壹萬九千五百元。



南洋

(香港)

香港外匯投銀

本行華僑

華僑滙款

華僑存款

香港解款

辦理要務

代辦華僑國內投資

信託保管、代買稅

協助等助親友、

其他各種業務交辦

代理香港中

總行

香港德

MANHANG

LA, COS

HC

電報掛號: "NANYANGBA"

▲高梁磚樓二幢——(兩角位置, 年淨收卅萬七千, 前價五十二萬元。◎年淨收三萬二千元, 取價三十萬元。

▲西厝招文樓——十組, 年收一萬三千五百元, 取價九萬五千元, 另十組年收壹萬八千元, 取價十一萬五千元。

▲東路招文——十組, 年收一萬五千元, 全價十一萬五千元。

業銀行
(註冊)
經營一切銀行業務
服務部辦理
國通匯 解款迅速
全保密 息厚便利
收隨解 快捷妥當
營業託事項
存款、購建華僑房屋
代收租項、代收款項
寄出國外郵包貨件
向事項均竭誠妥為服務
保險公司人壽保險
行
道中一發A
COMMERCIAL BANK, LTD.
210X ROAD, C.
KONG
電話：239101 (十號)
